

На свете есть снег; он белеет и тает.
Есть грозы; весны без грозы не бывает.
Есть руки любимых — они горячи,
Есть пламя, что нас согревает в ночи.
Есть тихие песни и спящие дети,
Но жизнь без грозы не бывает на свете.
Мне слышится друга журчащая речь,
Мне дышится хлебом, садящимся в печь.
Есть в мире манящие далью дороги,
Орленок в гнезде, медвежонок в берлоге.
Есть память о детстве, родительский дом,
Есть листья, омытые теплым дождем.
Есть книги, на полках стоящие в ряд,
На свете есть небо, где звезды горят.
Но в мире есть грозы — они громяют.
Об этом одни лишь глупцы забывают.

Перевел Н. Гребнев

Был пахарем, солдатом и поэтом,
Я столько видел горя, столько бед,
Что кажется порой: на свете этом
Уже я прожил десять тысяч лет.
Меня работа ждет и манят дали,
Я столько строк еще не дописал.
Что кажется порою: не вчера ли
Я на коленях матери играл?

Перевел Н. Гребнев
